

Les présentes dispositions sont un extrait des Conditions Générales de vente de B+L, applicables au contrat objet de la présente facture.
Les Conditions complètes vous ont été transmises avant la conclusion du contrat et sont à votre disposition sur notre siège social. L'acceptation de cet extrait vaut acceptation des Conditions Générales en leur entièreté.

1. Application

Ces Conditions s'appliquent à tous les Contrats, ainsi qu'à tous les actes juridiques entre B+L et le Client découlant de ces contrats. Chaque renvoi fait par le client à ses propres conditions générales, est expressément exclu sauf acceptation expresse et écrite de la part de B+L. Dans tous les cas, les Conditions présentes ont la préférence sur les (éventuelles) conditions générales du Client.

2. Prix

Tous les prix de B+L mentionnés dans les listes de prix sont indiqués en euro et ne comprennent pas la TVA. Les prix d'emballages et de livraison, les droits d'importation et d'exportation, les accises, ainsi que toute redevance ou taxe appliquée ou levée sur les produits et leur transport est à charge du Client, à moins qu'il n'en ait été convenu autrement de manière expresse.

3. Paiement

Sauf clause contraire, toutes les factures provenant de B+L sont payables dès réception. Tous les paiements se feront au choix de B+L, soit au siège social, soit sur un compte bancaire déterminé par elle. Chaque facture est définitivement acceptée par le Client si, dans les huit jours après réception, elle n'est pas contestée par lettre recommandée dans laquelle les arguments sont exposés. Le Client n'a aucun moment le droit de suspendre ses obligations de paiement à l'encontre de B+L, à moins qu'il ne soumette le différend au juge compétent selon l'article 18.3 dans les 30 jours suivant moment où la dette est devenue exigible. Aucun escompte ne sera accordé au Client en cas de paiement anticipé. Le Client est en défaut par le seul écoulement du délai de paiement. Dans ce cas, B+L peut immédiatement exiger le paiement de toutes les factures qui n'ont pas encore été payées, que celles-ci soient échéues ou pas, ainsi que suspendre immédiatement l'exécution de toutes ses obligations. Par défaut de paiement après la réception d'une facture – ou en cas de clause particulière relative au délai de paiement, dans le délai convenu – il sera compté de plein droit et sans mise en demeure préalable, à partir de l'échéance, un intérêt de retard équivalent au taux d'intérêt applicable aux arriérés comme défini à l'article 5 de la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales, avec un minimum de 10% par an. De plus, le montant de la facture sera, de plein droit et sans mise en demeure, augmenté de 10% avec un minimum de 40 € en tant que dédommagement pour les frais de recouvrement administratifs et extrajudiciaires, ceci sans préjudice au droit de B+L de démontrer des coûts de recouvrement plus élevés. Les éventuels frais de justice, comprenant les honoraires d'avocats sans toutefois s'y limiter, ne sont pas compris ici. Par application de l'article 1254 du Code civil, les éventuels paiements seront apportés en priorité aux intérêts échus, aux dédommagements forfaitaires et aux éventuels frais judiciaires et extrajudiciaires.

4. Réserve de propriété

Nonobstant la livraison réelle des Produits au Client, la propriété de ceux-ci n'est transférée au Client qu'après paiement intégral du prix du conformément à toute convention à B+L (comportant les surcharges dues, intérêts, impôts et coûts, ainsi que les éventuelles executions ou choses à exécuter conformément à une telle convention). B+L a la possibilité, mais non l'obligation, de faire enregistrer la réserve de propriété dans le Registre des Gages et les coûts relatifs à cet enregistrement, modification et radiation de la réserve de propriété dans le Registre des Gages seront à la charge du Client. B+L notifiera le Client de tout enregistrement de la réserve de propriété.

5. Délai de livraison

Un délai de livraison donné par B+L est basé sur les conditions valables pour B+L au moment de la conclusion du contrat et, en grande partie dépendant de prestations de tiers et sur des données livrées par ces tiers. Ce délai de livraison sera autant que possible pris en considération par B+L. Le délai de livraison commence à courir le jour mentionné dans notre acceptation écrite de la Commande ou au moment où toutes les formalités exigées sont remplies par le Client et toutes les données et moyens, nécessaires pour l'exécution du Contrat, sont transmis à B+L. Si un premier paiement a été demandé par B+L lors de la Commande, le délai de livraison commence à courir au moment de la réception du paiement. En cas de dépassement du délai de livraison, le Client n'a aucun droit de dédommagement. Dans un tel cas, le Client n'a pas le droit de résilier le Contrat, à moins que le dépassement du délai soit de telle nature qu'il ne peut être raisonnablement demandé au Client de maintenir la partie du Contrat concernée telle quelle. Le Client est dans ce cas autorisé à résilier le Contrat pour autant que ce soit strictement nécessaire. B+L a le droit à tout moment de livrer en plusieurs parties et de facturer ces livraisons séparément.

6. Livraison et risques

A moins qu'il n'en ait été décidé différemment entre les parties, la livraison de Produits se passe à Ex Works Valeant Amsterdam Logistics Center (VALC), Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk, Pays-Bas (Incoterms 2010). L'expédition et le transport des Produits sont aux risques du Client et les Produits ne sont pas assurés contre les risques du transport par B+L, même si B+L utilise ses propres moyens de transport. B+L assure uniquement la livraison aux adresses se trouvant en Belgique et au Grand-Duché de Luxembourg qui sont atteignables via des routes praticables par des moyens de transports normaux. La livraison des Produits se fait à l'adresse du Client qui a été fournie à B+L. Le Client est tenu de communiquer tout changement d'adresse à B+L. Si le Client n'enfle pas ou pas à temps ses Produits, il est, sans mise en demeure, en défaut. B+L est dans ce cas en droit de stocker les Produits pour le compte et au risque du Client ou de les vendre à un tiers. Le Client reste tenu de payer le montant principal majoré des intérêts et frais tels que décrits dans l'article 3 (en tant que dédommagement), le cas échéant amoindri par le produit de la vente à un tiers.

7. Renvoi des Produits

Les retours de produit ne sont possibles qu'en cas de réclamation due à des problèmes de qualité. Dans ces cas précis, le renvoi de Produits (en consignation ou en vente directe) doit préalablement faire l'objet d'une demande à notre service clientèle sous un délai de 1 mois à réception des produits commandés. Un "bon de retour" devra être ajouté lors du renvoi. Les Produits doivent être renvoyés à l'adresse suivante: Bausch + Lomb, Retours, Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk, Pays-Bas. Les Produits renvoyés sont uniquement acceptés dans leur état, quantité et emballage (enveloppe, cellophane ou plastique) d'origine. Les Produits abîmés, ouverts ou sur lesquels il a été écrit au marqueur, ou les Produits sur lesquels des autocollants ont été apposés ne seront en aucun cas repris sans facturation au Client. B+L conseille d'envoyer les paquets contenant des produits de grandes valeurs par recommandé et d'y joindre le bon de livraison pour un traitement plus rapide.

8. Garantie

Si les Produits que B+L livre à ses clients sont des Produits que B+L a reçus de ses fournisseurs, B+L n'est nullement tenu à une garantie supérieure à celle que B+L peut réclamer envers ces fournisseurs.

9. Responsabilité et garantie

Sous réserve de ce qui est stipulé à l'article 12.5 des Conditions Générales complètes et sous réserve du dol ou de la faute lourde de la part de B+L ou de ses dirigeants, B+L est uniquement responsable pour une indemnisation du dommage à hauteur du montant maximal de la facture que le Client a payé relativement aux Produits par lesquels le dommage est arrivé, à moins que la responsabilité de B+L ne soit couverte par l'assurance responsabilité de l'entreprise de B+L. Dans ce cas, B+L est seulement responsable pour les dommages couverts par l'assurance responsabilité de l'entreprise. B+L n'est à aucun moment responsable pour les dommages indirects que pourrait engendrer l'utilisation des Produits au Client ou à des tiers, tels que manque à gagner, pertes subies, frais subis, mandats manqués, économies manquées, dommage à l'entreprise, dommage écologique et dommage immatériel. Cette liste n'est pas exhaustive. Ce qui est stipulé dans cet article ne porte pas préjudice à la responsabilité légale de B+L sur base de la responsabilité des produits ou d'autre loi impérative. A moins que le dommage ne soit causé par la faute lourde ou le dol de B+L, le Client garantira B+L de tout recours de tiers qui ont un lien direct ou indirect avec l'utilisation des Produits et il dédommagera B+L de tous les dommages que B+L subit à la suite d'un tel recours. Le Client s'assurera correctement contre les risques de responsabilité et restera assuré.

10. Droit applicable et juge compétent

Le droit belge est applicable à ces Conditions qui entrent dans le contrat-cadre entre B+L et le Client ainsi qu'au Contrat même. L'application de la Convention de Vienne sur la vente internationale de marchandises (CISG) est exclue. Tout différend ou demande qui découle ou a un lien avec ces Conditions ou le Contrat, portant sur la validité, l'interprétation, l'exécution ou la fin de ceux-ci, sera exclusivement réglé par les tribunaux de l'arrondissement de BRUXELLES.

Onderhavig uitreksel maakt integraal deel uit van de Algemene Voorwaarden van toepassing op deze overeenkomst. De volledige Algemene Voorwaarden zijn ter uwer beschikking op de maatschappelijke zetel van Bausch + Lomb en werden bij de totstandkoming van de overeenkomst overgemaakt aan de klant. Anvaarding van dit uitreksel geldt als aanvaarding van de volledige Algemene Voorwaarden.

1. Toepasselijkheid

Deze Voorwaarden zijn van toepassing en beheersen alle Overeenkomsten en alle daarmee verband houdende rechtshandelingen tussen B+L en de Cliënt. Iedere verwijzing naar eigen algemene voorwaarden door de Cliënt, wordt uitdrukkelijk van de hand gewezen behoudens de uitdrukkelijke en schriftelijke aanvaarding ervan door B+L. In elk geval hebben deze Voorwaarden steeds voorrang op de – eventuele – eigen voorwaarden van de Cliënt.

2. Prijzen

Alle prijzen van B+L in prijslijsten zijn uitgedrukt in euro en exclusief BTW. De kosten van verpakking en verzending, in- en uitvoerrechten en accijnzen, alsmede alle overige heffingen of belastingen opgelegd of geheven terzake van de Producten en het vervoer daarvan komen, behoudens uitdrukkelijk anders overeengekomen, ten laste van Cliënt. De prijzen zijn gebaseerd op de ten tijde van het sluiten van de Overeenkomst voor B+L geldende omstandigheden, zoals onder meer materiaalkosten, arbeidslonen, vervoerskosten, assurantiepenningen, valutakoersen, aankoopsignalen, in- en uitvoerrechten, accijnzen, heffingen en belastingen die direct of indirect bij B+L worden geheven of door derden ten laste van B+L worden gebracht. Indien deze omstandigheden na het sluiten van de Overeenkomst doch voor de aflevering wijzigen, heeft B+L het recht de daaruit voortvloeiende kosten aan Cliënt door te berekenen.

3. Betaling

Behoudens andersluidend beding zijn al onze facturen betaalbaar bij ontvangst. Alle betalingen zullen, naar keuze van B+L, op haar hoofdzetel of op een door haar aan te wijzen bankrekening worden gedaan. Elke factuur is door de Cliënt definitief aanvaard indien zij niet binnen de acht dagen na ontvangst ervan betwist wordt per aangestekend schrijven waarin de redenen uiteengezet worden. Cliënt heeft nimmer het recht om enige betalingsverplichting jegens B+L op te schorten, tenzij Cliënt binnen 30 dagen na het opeisbaar worden van de betreffende verplichting, het geschil voorlegt aan de volgens artikel 18.3 bevoegde rechter. Er worden geen kortingen verleend voor vervoerde betaling. Door het enkele versterken van een betalingstermijn is Cliënt in verzuim. B+L is in dat geval bevoegd onmiddellijke betaling van alle nog niet betafelde facturen te verorderen, ongeacht of deze reeds opeisbaar zijn, en namokom van al haar verplichtingen onmiddellijk op te schorten. Bij ontstentenis van betaling bij ontvangst van een factuur – of bij andersluidend beding over de betalingstermijn, binnen de bedongen termijn – zal vanaf de vervaldag op het onbetaalde bedrag van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekstellende, verwijlrente verschuldigd zijn gelijk aan de geldende interestvoet voor achterstallige betalingen zoals bepaald in artikel 5 van de Wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties met een minimum van 10% per jaar. Bovendien zal het factuurbedrag van rechtswege en zonder ingebrekstellende, verhoogd worden met 10% met een minimum van 40 € als schadeloostelling voor administratie- en buitengerechtelijke inverorderingskosten, onvermindert het recht van B+L om hogere inverorderingskosten aan te tonen. Eventuele gerechtelijke inverorderingskosten, met inbegrip van advocaten, zijn hierin niet begrepen. In toepassing van artikel 1254 B.W. zullen evenuele betalingen bij voorrang in mindering worden gebracht op de vervalen intresten, de forfaitaire schadevergoeding en de evenuale gerechtelijke en buitengerechtelijke inverorderingskosten.

4. Eigendomsvoordehou

Nietgetegenstaande de feitelijke levering van de Producten aan de Cliënt, gaat de eigendom van de Producten pas over op de Cliënt nadat de volledige koopprijs die krachtens enige Overeenkomst aan B+L is verschuldigd (m.i.v. verschuldigde toeslagen, rente, belastingen en kosten, alsmede eventuele, krachtens zodanige Overeenkomst verrichtte of te verrichten werkzaamheden), integraal is voldaan. B+L heeft de mogelijkheid, doch geenszins de verplichting om het eigendomsvoordehou behoudens de uitdrukkelijke en schriftelijke aanvaarding ervan door B+L in het Pandregister en de kosten inkaze registratie, wijziging en verwijdering van het eigendomsvoordehou behoudens de uitdrukkelijke en schriftelijke aanvaarding ervan door B+L.

Leveringstermijn

Een door B+L opgegeven leveringstermijn zal gebaseerd op de ten tijde van het sluiten van de Overeenkomst voor B+L geldende omstandigheden en, voorzover afhankelijk van prestaties van derden, op de door die derden aan B+L verstrekte gegevens. Deze leveringstermijn zal door B+L zo veel mogelijk in acht worden genomen. De levering begint te lopen op de dag vermeld in onze schriftelijke aanvaarding van het Order of op het moment dat alle vereiste formaliteiten door de Cliënt zijn vervuld en alle gegevens en hulpmiddelen, vereist voor de uitvoering van de Overeenkomst, aan B+L zijn overgemaakt. Indien door B+L een eerste betaling bij de bestelling wordt verlangd, begint de levering te lopen op het moment dat wij deze betaling hebben ontvangen. Bij overschrijding van de leveringstermijn heeft de Cliënt geen recht op enige schadevergoeding terzake. De Cliënt heeft in dat geval evenmin recht op opzegging van de Overeenkomst, tenzij de overschrijding van de leveringstermijn van die aard is van de Cliënt redelijkerwijs niet kan worden verlangd dat hij het betreffende gedeelte van de Overeenkomst in stand laat. De Cliënt is in dat geval gerechtigd de Overeenkomst op te zeggen voorover dat strikt noodzakelijk is. B+L heeft te allen tijde het recht in gedeelten af te leveren en verrichte deleveringen afzonderlijk te factureren.

5. Levering en risico

Tenzij anders overeengekomen, geschildert de levering van de Producten Ex Works Valeant Amsterdam Logistics Center (VALC), Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk, Nederland (Incoterms 2010). De verzending of vervoer van de Producten zijn voor rekening en risico van de Cliënt en de Producten worden niet door B+L tegen transportrisico verzekerd, ook in het geval B+L eigen vervoer inzet. B+L zorgt slechts voor het vervoer naar zich in België en in het Groothertogdom Luxemburg bevindende adressen, die met gewone verkeersmiddelen via verharde wegen bereikbaar zijn. Aflevering van de Producten geschildert op het adres van Cliënt dat aan B+L bekend is gemaakt. Cliënt is gehouden om elke adreswijziging onmiddellijk aan B+L mee te delen. Neemt de Cliënt de Producten niet of niet tijdig af, dan is hij zonder ingebrekstellende in verzuim. B+L is in dat geval gerechtigd de Producten voor rekening en risico van de Cliënt op te slaan of deze aan een derde partij te verkopen. De Cliënt blijft de koopsom, vermeerderd met de rente en kosten (bij wege van schadevergoeding) in een voor komend geval verminderd met de netto opbrengst van de verkoop aan die derde.

6. Terugzending van Producten

Het terugzenden van producten is uitsluitend mogelijk in geval van een klacht wegens een kwaliteitsprobleem. Elke retour van een Product (in consignatie of directe verkoop) moet voorafgaan door een aanvraag aan onze klantenservice ten laatste 1 maand na ontvangst van de bestelde goederen. Een "retourbon" zal moeten worden toegevoegd aan de terugzending. De Producten moeten teruggestuurd worden naar het volgende adres: Bausch + Lomb Retours, Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk, Nederland. De terug gezonden Producten worden enkel geaccepteerd in hun originele staat, hoeveelheid en verpakking (enveloppe cellofaan of plastic). Beschadigde, geopende, of met viltstift beschreven Producten of Producten met stickers erop, worden in geen enkel geval teruggestuurd aan de klant. B+L raadt u aan om de pakjes die waardevolle producten bevatten, aangestekend te verzenden en om de oorspronkelijke leveringsbon in te sluiten voor een snellere verwerking.

7. Terugzending van Producten

Indien B+L Producten aan Cliënt levert die B+L van diens toeleveranciers heeft verkregen, is B+L nimmer tot een verdergaande garantie ten opzichte van Cliënt gehouden dan waarop B+L ten opzichte van diens toeleveranciers aanspraak kan maken.

9. Aansprakelijkheid en vriwwaring

Behoudens het bepaalde in artikel 12.5 van de volledige Algemene Voorwaarden en behoudens in geval van opzet of grove schuld van B+L of haar direct leidinggevenden, is B+L slechts aansprakelijk voor vergoeding van schade tot maximaal het factuurbedrag dat Cliënt heeft betaald betreffende de Producten waardoer de schade werd veroorzaakt, tenzij de aansprakelijkheid van B+L voor de betreffende schade is verzekerd onder de bedrijfsaansprakelijkheidsverzekering van B+L. In dat geval is B+L slechts aansprakelijk voor de betreffende schade zover deze onder haar bedrijfsaansprakelijkheidsverzekering is gedekt. B+L is nimmer aansprakelijk voor gevolgschade die Cliënt van een derde terzake van (het gebruik van) de Producten mocht lijden, met inbegrip van maar niet beperkt tot gederfde winst, geleden verliezen, gemaakte kosten, gemiste opdrachten en gemiste besparingen, bedrijfschade, milieuschade en immateriële schade. Het in dit artikel bepaalde laat de wettelijke aansprakelijkheid van B+L op grond van productaansprakelijkheid of andere dwingende wetgeving onverlet. Tenzij de schade is veroorzaakt door grove schuld of opzet van B+L zal Cliënt B+L vrijwaren tegen alle aanspraken van derden, direct of indirect verband houdende met (het gebruik van) de Producten en zal hij B+L alle schade vergoeden die B+L lijdt als gevolg van dergelijke aanspraken. Cliënt zal alle aansprakelijkheidsrisico's deugdelijk verzekeren en verzekerd houden.

10. Toepasselijk recht, bevoegde rechter

Op deze Voorwaarden, die kaderen in de raamovereenkomst tussen B+L en de Cliënt is evenals op de Overeenkomst zelf het Belgisch recht van toepassing. De toepasselijkheid van het Weens Koopverdrag 1980 (CISG) is uitgesloten. Elk geschil of eis dewelke voortvloedt uit of verband houdt met deze Voorwaarden en de Overeenkomst, hetzij betreffende de geldigheid, interpretatie, uitvoering of verbreking ervan, zal uitsluitend worden beslecht door de Rechtbanken van het arrondissement BRUSSEL.